



DONAMARTIRIKO HERRIKO KONTSEILUKO BILDUMA

COMpte RENDU DE REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL

2008ko Martxoaren 14-an ostiralarekin, aratseko 9etan, Donamartiriko herriko kontseilua bildu da, Pierre Haïçaguerre kudeaturik.

Le conseil municipal de Saint Martin d'Arbérroue s'est réuni le **vendredi 14 mars 2008 à 21H** sous la présidence de Monsieur Pierre Haïçaguerre.

Hor zirenak :

Présents :

HAICAGUERRE Pierre, BETBEDER Christophe, BORDARAMPE Jean Baptiste, CABROL-OSPITALETCHE Isabelle, ELISSALDE Nicolas, GARAT René, HAICAGUERRE Claire, IDIART Jean Martin, LAMBURE Béatrice, MIRANDE Jean Baptiste, SALLABERRY Laurent.

Bilkuraren hastapena :

Début de la séance :

Aratseko 9:10tan

21H10

Nicolas ELISSALDE bilkuraren idazkari izendatua da.

Nicolas ELISSALDE est désigné secrétaire de séance.

• Gai-ordena

- Auzapez eta axuanta berrien hautatzea
- Auzapez eta axuanten sarien finkatzea
- Lan batzordeen osatzea eta ordezkariak

• Ordre du jour

- Election du maire et des adjoints
- Rémunérations maire et adjoints
- Constitution des commissions de travail et délégations

• Auzapez berriaren hautatzea

Hautagai bat : HAICAGUERRE Pierre, auzapez ohia.

• Election du Maire

Un candidat : HAICAGUERRE Pierre, maire-sortant.

Bozketa :

- Boz-emaile : 11
- Bali : 11
- Alde : 11

Vote :

- Votants : 11
- Exprimés : 11
- Favorables à la candidature : 11

Pierre HAICAGUERRE Jaunak Auzapez kargua eskuratzen du.

Pierre HAICAGUERRE est élu à l'unanimité.

• Axuanta berrien hautatzea

Lehen axuanta kargurako - Hautagai bat : GARAT René, bigarren axuanta ohia ohia.

• Election des adjoints

Poste de premier adjoint au maire - Un candidat : GARAT René, deuxième adjoint-sortant.

Bozketa :

- Boz-emaile : 11
- Bali : 11
- Alde : 11

Vote :

- Votants : 11
- Exprimés : 11
- Favorables à la candidature : 11

René GARAT Jaunak lehen axuanta kargua eskuratzen du.

René GARAT est élu à l'unanimité.

Bigarren axuanta kargurako - Hautagai bat :
BETBEDER Christophe.

Poste de deuxième adjoint au maire - Un candidat :
BETBEDER Christophe.

Bozketa :

- Boz-emaile : 11
- Bali : 11
- Alde : 11

Vote :

- Votants : 11
- Exprimés : 11
- Favorables à la candidature : 11

Christophe BETBEDER Jaunak bigarren axuanta kargua eskuratzen du.

Christophe BETBEDER est élu à l'unanimité.

• Auzapezaren eta axuanten sariak

Herriko Kontseiluak auzapezaren eta axuanten sarien gaia aipatzen du.

• Rémunérations maire et adjoints

Le conseil évoque les rémunérations du maire et des adjoints.

Eztabaidatuz geroz, ondoko erabakiak hartuak dira:

- Auzapezaren saria : 632 € (gordin)
- Axuanten saria : 186 € (gordin)

A l'issue des discussions :

- La rémunération mensuelle du maire est fixée à 632 € Brut.
- La rémunération mensuelle des adjoints est fixée à 186 € Brut

• Lan batzordeen osaketa eta ordezkariak

Auzapez Jaunak, bi axuanten artean, ardura ezberdinen banaketa proposatzen dio Herriko Kontseiluari :

- Lehen axuanta : herriko langileak – eskolazko gaiak – hirigintza – Bil Etxea gelako kudeaketa
- Bigarren axuanta ; informazioa – kirola eta kultura

• Constitution des commissions de travail et délégations

Monsieur le Maire propose au Conseil municipal une répartition des délégations aux adjoints :

- Premier adjoint : personnel communal, affaires scolaires, urbanisme, gestion de Bil Etxea
- Deuxième adjoint : information, affaires sportives et culturelles

Ondotik, Herriko Kontseiluak lan batzorde ezberdinen osaketa aztertzen du :

Le Conseil procède ensuite à la constitution des commissions de travail :

1. "Laborantxa – herriko bideak" batzordea

1. Commission "Agriculture - voirie"

HAICAGUERRE Pierre
BETBEDER Christophe
BORDARAMPE Jean Baptiste
GARAT René
IDIART Jean Martin
MIRANDE Jean Baptiste
SALLABERRY Laurent.

2. "Herriko egoitzak – kirola – kultura – gazteria – eskolazko gaiak - informazioa" batzordea

2. Commission "Bâtiments communaux – sport – culture – jeunes - affaires scolaires - information"

BETBEDER Christophe
ELISSALDE Nicolas
GARAT René
HAICAGUERRE Claire
LAMBURE Béatrice
SALLABERRY Laurent

3. "Aurrekontuak - finantzak" batzordea

3. Commission "Budget - finances"

HAICAGUERRE Pierre
BETBEDER Christophe
CABROL-OSPITALETCHE Isabelle
ELISSALDE Nicolas
GARAT René

4. "sozial" batzordea

4. Commission "social - CCAS"

HAICAGUERRE Pierre
CABROL-OSPITALETCHE Isabelle
HAICAGUERRE Claire
LAMBURE Béatrice

Herriko ordezkariak, Herriak parte hartzen duen egitura ezberdinetan :

Attribution des délégations dans les divers organismes où la commune est représentée :

- IKAS BIDE (ikasleen garraioaren eta janariaren kudeaketa) :

- Syndicat IKAS BIDE (gestion transport scolaire et cantine) :

CABROL-OSPITALETCHE Isabelle
GARAT René
LAMBURE Béatrice

- Laguntza etxerat (pertsone zaharren laguntzea – lehen haurtzarora) :

- Laguntza etxerat (aides personnes âgées – petite enfance) :

CABROL-OSPITALETCHE Isabelle
MIRANDE Jean-Baptiste

- Garbiki sindikatua (hondarkinen biltzea):

- SIVU Garbiki (gestion du ramassage des déchets):

HAICAGUERRE Pierre
BETBEDER Christophe (ordea / suppléant)

Beste ordezkariak banaketa, martxoaren 20eko bilkuran egingo da.

L'attribution des autres délégations sera effectuée lors de la prochaine session du Conseil municipal du 20 mars 2008.

• **Beste gaiak**

Auzapez Jaunak abisatzen du, "Aurrekontuak" batzordea heldu den martxoaren 26an, asteazkenarekin bilduko dela eta zergen etxeko diruzain anderearen parte hartzearekin. Hautetsi guztiak bilkura honetan parte hartzera gomiatuak dira.

• **Divers**

M. le Maire informe les membres du Conseil que la commission Budget se réunira le mercredi 26 mars avec la participation de Mme. la Trésorière ; il invite tous les membres du Conseil à prendre part à cette réunion de préparation du budget 2008.

Bilkura aratseko 10:35tan bururatzen da

La séance est levée à 22H35